

Phonak

Target 7.0

Guía de adaptación de Phonak Target



Uso previsto:

Phonak Target es el software de adaptación independiente que se ha diseñado para que lo utilicen audioprotesistas cualificados para configurar, programar y adaptar los audífonos según los requisitos específicos de la persona prevista.

Estas instrucciones de uso proporcionan una introducción detallada a la adaptación del audífono con Phonak Target. Puede obtener una versión electrónica en la página de asistencia de Phonak Target en phonakpro.es. Asimismo, puede encontrar [\[Novedades\]](#) en la pantalla de inicio de Phonak Target.

Usuario previsto:

Audioprotesistas cualificados.

Población de pacientes prevista:

El software está destinado a pacientes con pérdidas auditivas unilaterales y bilaterales, de leves a profundas, o en combinación con acúfenos crónicos, que requieren la adaptación de un audífono. Tinnitus Balance está destinado a pacientes a partir de 18 años.

Indicaciones:

Tenga en cuenta que las indicaciones no proceden del software de adaptación, sino de los audífonos compatibles. Las indicaciones clínicas generales para el uso de audífonos y Tinnitus Balance son:

- Presencia de una pérdida auditiva
 - Unilateral o bilateral
 - Neurosensorial, conductiva o combinada
 - De leve a profunda
- Presencia de acúfenos crónicos (solo para los audífonos que ofrecen Tinnitus Balance)

Contraindicaciones:

Tenga en cuenta que las contraindicaciones no proceden del software de adaptación, sino de los audífonos compatibles. Las contraindicaciones clínicas generales para el uso de audífonos y Tinnitus Balance son:

- La pérdida auditiva no está dentro del rango de adaptación del audífono (p. ej., ganancia, respuesta en frecuencia)
- Acúfenos graves
- Deformidad de la oreja (p. ej., conducto auditivo cerrado, ausencia del pabellón auditivo)

- Pérdida auditiva neuronal (patologías retrococleares como la ausencia de un nervio auditivo o su inviabilidad)

Los criterios principales para la derivación de un paciente para obtener una opinión médica o de otro especialista o para tratamiento son los siguientes:

- malformación congénita o traumática visible de la oreja;
- antecedentes de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores;
- antecedentes de pérdida auditiva repentina o de rápida progresión en uno o ambos oídos en los últimos 90 días;
- mareos agudos o crónicos;
- diferencia audiométrica ósea-aérea igual o superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz y 2000 Hz
- signos visibles de acumulación significativa de cerumen o de un cuerpo extraño en el conducto auditivo;
- dolor o malestar en el oído.
- Aspecto anómalo del tímpano y del conducto auditivo, como:
 - Inflamación del conducto auditivo externo
 - Tímpano perforado
 - Otras anomalías que el audioprotesista considere de interés médico

El audioprotesista puede decidir que la derivación no es apropiada o no redundante en el interés del paciente cuando se da lo siguiente:

- Cuando hay suficientes pruebas objetivas que indican que la enfermedad se ha investigado a fondo por parte de un médico especialista y que se ha proporcionado cualquier tratamiento posible.
- La afección no ha empeorado ni cambiado significativamente desde la anterior investigación o tratamiento.
- Si el paciente ha decidido, con conocimiento de causa y de forma competente, no aceptar el consejo de buscar una opinión médica, se pueden recomendar sistemas de audífonos adecuados siempre que se tengan en cuenta las siguientes consideraciones:
 - La recomendación no tendrá ningún efecto adverso sobre la salud o el bienestar general del paciente.
 - Los registros confirman que se han tenido en cuenta todas las consideraciones necesarias sobre el interés superior del paciente. Si la ley lo exige, el paciente ha firmado un descargo de responsabilidad para confirmar que no se ha aceptado el consejo de derivación y que es una decisión fundamentada.

Límite de uso:

El uso de Phonak Target está limitado a la adaptación y el ajuste de los dispositivos compatibles. Target no está destinado a ningún propósito con carácter diagnóstico.

Audífonos compatibles:

Plataforma	Diseños
Paradise	Todos los diseños lanzados al mercado
Marvel	Todos los diseños lanzados al mercado
Belong	Todos los diseños lanzados al mercado
Venture	Todos los diseños lanzados al mercado
Quest	Todos los diseños lanzados al mercado
Spice+	Todos los diseños lanzados al mercado
Spice	Todos los diseños lanzados al mercado
Lyric	Todos los diseños lanzados al mercado

Efectos secundarios:

Tenga en cuenta que los efectos secundarios no están relacionados con el software de adaptación, sino con los audífonos compatibles.

Su audioprotesista puede resolver o reducir los efectos secundarios fisiológicos de los audífonos, como los acúfenos, los mareos, la acumulación de cerumen, el exceso de presión, la sudoración o la humedad, las ampollas, el picor o las erupciones, el taponamiento o la sensación de ocupación del oído y sus consecuencias, como el dolor de cabeza o el dolor de oído. Los audífonos convencionales pueden exponer a los pacientes a niveles más altos de exposición al sonido, lo que podría dar lugar a desviaciones del umbral en el rango de frecuencias con afectación por el trauma acústico.

Ventajas clínicas:

La ventaja para el paciente es que el software de adaptación permite ajustar la configuración del audífono según las necesidades individuales y almacenarla en el audífono. La ventaja para el audioprotesista está relacionada con el tratamiento del paciente.

Para las siguientes funciones en Phonak Target, están disponibles guías de adaptación específicas (* en algunos países):

Modo Junior

Soporte Remoto de Phonak*

Phonak Target/ALPS*

TargetMatch

Tinnitus Balance

Verificación


Índice

Estructura y navegación	5
Preparación de los audífonos y de CROS	5
Preparación de los audífonos Phonak Trial™	6
Conexión de los audífonos	6
Comprobación del auricular	7
Comprobación de los parámetros acústicos	7
Accesorios.....	7
Adaptación	9
Ajuste básico	9
Ajuste fino	10
TK/Ganancia 35 dB.....	14
Consideraciones sobre la adaptación bimodal.....	15
Información de cumplimiento de la normativa y descripciones de los símbolos.....	17
Información importante relativa a la seguridad	20
Requisitos del sistema	21

Estructura y navegación

Las tres pestañas [Cliente], [Audífonos] y [Adaptación], además del panel de control, le ofrecen una navegación fácil e información del estado.

El panel de control muestra el estado de adaptación y también ofrece accesos directos.



The screenshot shows a software interface with three tabs: "Client Target, Phonak", "Instruments Audéo M30-312" (highlighted in green), and "Fitting Calm situation <J)". Above the tabs is a control panel with a "Connect" button, a volume icon, a battery icon, and a mobile phone icon. To the right of the tabs are several icons representing different hearing aid features and settings.

Client Target, Phonak	Instruments Audéo M30-312	Fitting Calm situation <J)
Toda la información del usuario, como datos personales y el audiograma, se encuentra en esta pestaña.	Todos los audífonos, parámetros acústicos, controles remotos y otros accesorios se encuentran aquí. Nota: Pase el cursor por encima del icono de audífono para obtener más información sobre el estado de carga de la pila (recargable únicamente) y la licencia de Roger™ (solo RogerDirect™).	Todos los ajustes del dispositivo se hacen aquí.

Preparación de los audífonos y de CROS

iCube II/Noahlink Wireless

No se necesitan cables para los audífonos ni para CROS. Basta con introducir la pila y encender el audífono o el CROS cerrando el portapilas. Para la recarga, encienda el audífono o el CROS.

Nota: Para realizar la adaptación de CROS II o CROS B, utilice iCube II para un ajuste fino más rápido y una demostración instantánea del sistema CROS.

CROS II solo se puede adaptar con los audífonos Venture.

CROS B se puede adaptar con los audífonos Belong (excepto los modelos recargables).

CROS B-R solo se puede adaptar con los audífonos Phonak Audéo B-R.

NOAHlink o HI-PRO

Conecte los cables de programación a los audífonos o al CROS y al dispositivo de adaptación.

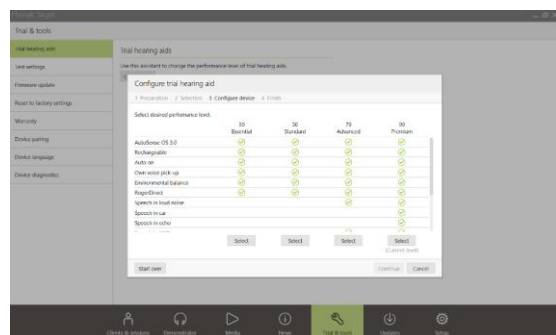
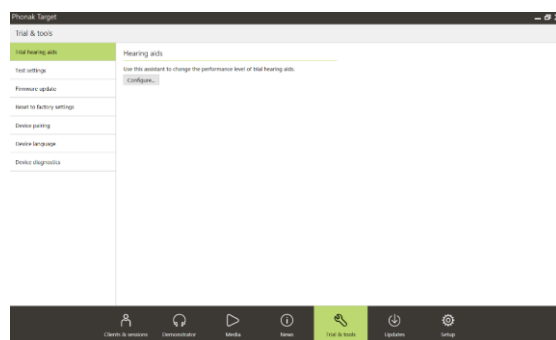
Para adaptaciones CROS, no es posible realizar la demostración de las funciones de CROS cuando los cables están conectados.

Preparación de los audífonos Phonak Trial™

Los audífonos Trial de prueba de Phonak ofrecen la posibilidad de modificar los niveles de rendimiento en un solo dispositivo. Para empezar, haga clic en **[Trial y herramientas]**, seleccione **[Audífonos Trial de prueba]** y, a continuación, en **[Configurar]**.

Nota: Los audífonos Trial de prueba de Phonak no están disponibles para los modelos Phonak Virto.

Seleccione el nivel de rendimiento deseado y pulse **[Continuar]**. Una vez completado el proceso, los audífonos están listos para adaptarse en una sesión de adaptación.



Conexión de los audífonos

Abra la sesión de adaptación y confirme que se muestra el dispositivo de adaptación correcto. Para cambiar el dispositivo de adaptación, utilice la flecha desplegable que se encuentra junto al dispositivo de adaptación en el panel de control.

Haga clic en **[Conectar]** para iniciar la adaptación. Los audífonos conectados aparecerán en el panel de control.

En el caso de dispositivos de conectividad directa, los dispositivos disponibles para emparejamiento aparecerán automáticamente.

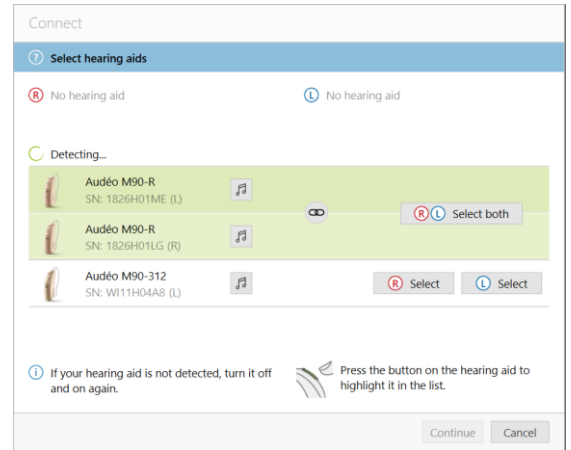
Nota:

- Si no se encuentra un dispositivo, abra/cierre la tapa del portapilas o apague/encienda los audífonos recargables para establecerlos en el modo de emparejamiento.
- Pulse el botón pulsador o el botón multifunción del audífono para destacarlo en la lista cuando haya varios dispositivos disponibles o para confirmar el lado que se asignará a un usuario.
- Los dispositivos que se adaptaron previamente se detectan como un par vinculado.

Para todas las adaptaciones nuevas, se ofrecerá un nivel de experiencia del usuario sugerido en función de la información disponible en la sesión de adaptación.

Los datos del audiograma de NOAH se importarán automáticamente en Phonak Target y se tendrán en cuenta para el cálculo previo. En una

versión independiente de Phonak Target, introduzca el audiograma en la pestaña **[Audiograma]**.



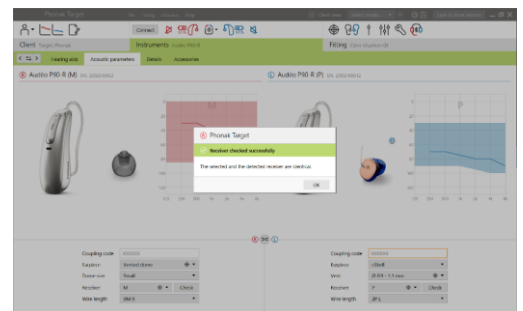
Comprobación del auricular

Cuando los dispositivos se encienden por primera vez, Phonak Target comprueba si el auricular conectado en un audífono RIC coincide con la selección realizada en la pantalla **[Parámetros acústicos]**.

Si no coincide, Phonak Target le notificará y le solicitará que compruebe el auricular. Luego, puede cambiar el auricular o cambiar la selección de los parámetros acústicos.

Para iniciar una nueva comprobación del auricular, haga clic en **[Comprobar]** en la pantalla **[Parámetros acústicos]**.

Nota: Solo se aplica para los audífonos RIC de la plataforma Belong, Marvel o Paradise.

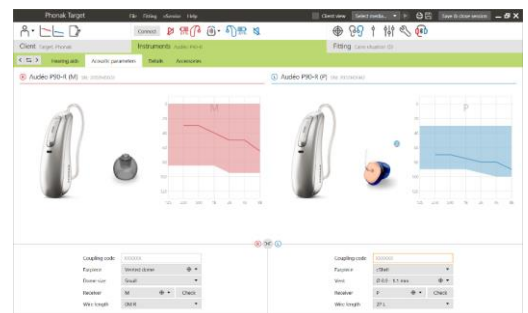


Comprobación de los parámetros acústicos

Phonak Target vincula automáticamente los parámetros acústicos cuando son iguales. Puede ver, cambiar o desvincular los parámetros acústicos en cualquier momento.

Haga clic en la pestaña **[Audífonos]** > **[Parámetros acústicos]**. Introduzca o confirme la información del acoplamiento correcto.

Si se encuentra disponible, introduzca el código acústico. Este código está impreso en el auricular personalizado Phonak del usuario. El código acústico se completará con los parámetros acústicos individuales del usuario.



Accesorios

En función de los audífonos conectados, Phonak Target identifica de forma automática los accesorios conectados durante la sesión de adaptación. Los accesorios compatibles se muestran en el panel de control junto a los audífonos conectados.

Los accesorios también se pueden seleccionar de forma manual en la pestaña **[Audífonos]** > **[Accesorios]**.

Durante el proceso de guardado, los accesorios se indican en el cuadro de diálogo de guardado.



Nota: Cuando se realice la transmisión inalámbrica desde los accesorios, CROS se desconectará automáticamente. CROS se reconectará automáticamente cuando se interrumpa la transmisión inalámbrica.

Adaptación

Haga clic en **[Adaptación]** para acceder a **[Test de realimentación y oído real]**.

El test de realimentación se puede ejecutar en ambos oídos o en un oído cada vez. Haga clic en **[D]**, **[Iniciar ambas medidas]** o **[I]** para iniciar el test.

Nota: Durante la sesión de Soporte Remoto de Phonak, no se puede realizar el test de realimentación.

Para utilizar los resultados del test para calcular los parámetros acústicos y de RECD estimados, marque la casilla de verificación **[Usar el resultado del test para predecir la ventilación]**. La casilla de verificación solo estará disponible si el sistema puede realizar la estimación de ventilación.

Nota: En los audífonos Phonak Paradise, el reajuste del umbral de realimentación permite aumentar aún más la ganancia límite. Haga clic en las flechas para realizar reajustes. Cuando se aumenta el límite de ganancia, aparece un sombreado violeta que indica el aumento de límite de ganancia. La aparición de un sombreado rojo indica el área de mayor riesgo de realimentación y distorsión.

AudiogramDirect

AudiogramDirect es una prueba auditiva in situ dentro del software Phonak Target. Esta no sustituye las evaluaciones diagnósticas de audiología. Antes de usar AudiogramDirect, confirme que se ha ejecutado el **[Test de realimentación y oído real]**.

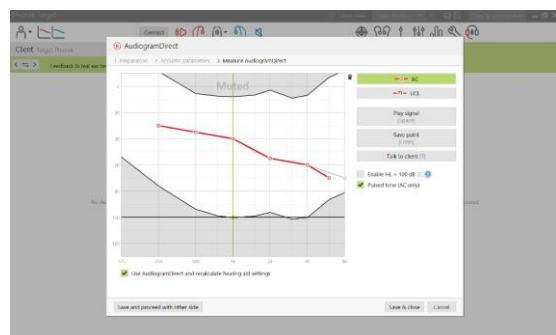
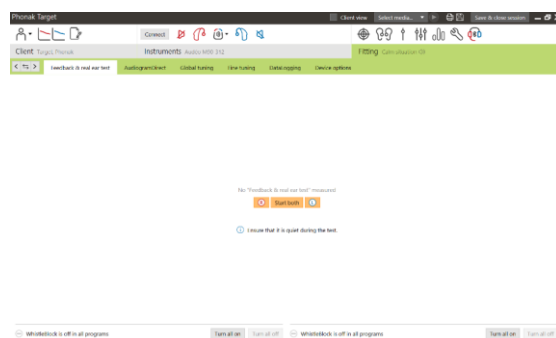
Haga clic en **[AudiogramDirect]** > **[Iniciar]** para probar los umbrales auditivos de conducción aérea (AC) y los niveles de confort de sonido (UCL) con los audífonos conectados. Las medidas UCL está desactivadas durante la sesión de Soporte Remoto de Phonak.

Es posible comparar y revisar las audiometrías anteriores haciendo clic en **[Historial]**.

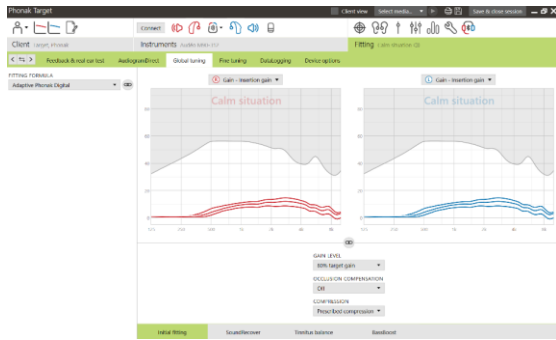
Para cambiar el comportamiento de medidas AC y UCL por defecto, vaya a **[Inicio]** > **[Sesión de adaptación]** > **[AudiogramDirect]**.

Ajuste básico

Vaya a **[Ajuste básico]** > **[Adaptación inicial]** si es necesario realizar ajustes de nivel de ganancia, compensación de oclusión o compresión. Los ajustes del nivel de ganancia y de compresión se basan en la experiencia de uso del usuario y en la fórmula de adaptación seleccionada.



En función de los audífonos conectados, es posible acceder a otras herramientas, como **[Tinnitus Balance]** y **[Balance CROS]**, mediante la pestaña en la parte inferior de la pantalla. Para ajustar el nivel de intensidad entre el dispositivo CROS y el audífono, haga clic en **[Balance CROS]**.



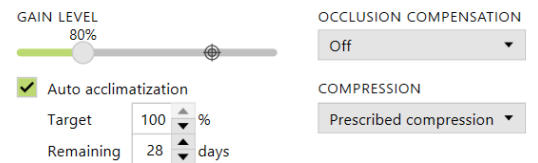
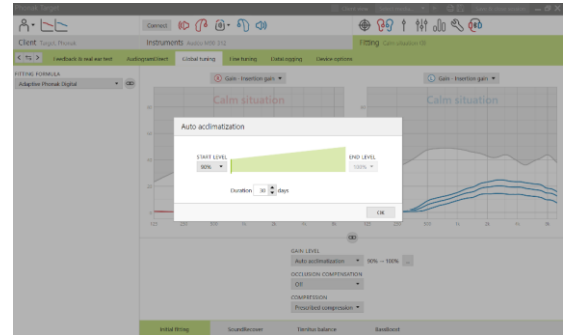
auto Acomodación

Confirme que el [Test de realimentación y oído real] se haya ejecutado antes de usar la auto Acomodación.

Seleccione [auto Acomodación] en el menú Nivel de ganancia en la pestaña [Adaptación inicial].

Haga clic en [...] para especificar el nivel inicial, el nivel final y la duración en la que la ganancia del audífono aumenta automáticamente hasta alcanzar el nivel final establecido.

Nota: Para los audífonos Phonak Paradise, no es necesario realizar el [Test de realimentación y oído real] antes de activar la auto Acomodación. Para activar la auto Acomodación, marque la casilla de verificación. Especifique una ganancia objetivo y los días restantes que el usuario necesitará para alcanzar la ganancia objetivo.



Pantalla en tiempo real

En la barra de menú ubicada en la parte superior de la pantalla, haga clic en la casilla de verificación [Vista de cliente] para acceder a la pantalla en tiempo real.

La función Pantalla en tiempo real está disponible para todos los audífonos como una opción de visualización de curvas de adaptación en una vista ampliada fácil de consultar para el usuario o en una segunda pantalla.

Es posible mostrar con facilidad aspectos como las mejoras en inteligibilidad verbal, la ganancia, la presión de salida, la tecnología SoundRecover y la resolución de los canales, en particular con las muestras de sonido envolvente o estéreo que se encuentran disponibles.



Ajuste fino

El lado izquierdo de la pantalla [Ajuste Fino] se utiliza para gestionar los programas.

Haga clic en [Todos los programas] para ajustar todos los programas al mismo tiempo. Haga clic en [AutoSense OS] para modificar todos los programas automáticos acústicos o en [AutoSense OS (transmisión)] para modificar AutoSense OS para la transmisión inalámbrica.

Para modificar un programa específico, haga clic en el programa, por ejemplo [Ambientes tranquilos], en la lista y ajuste según sea necesario.

Haga clic en el icono [+] para añadir otro programa manual.

Puede gestionar los programas haciendo clic en **[Gestor de programas]** encima de los programas. Aquí, se pueden personalizar el programa de inicio, la estructura del programa y los programas de transmisión. Las flechas para deshacer/rehacer se encuentran junto a **[Ajuste Fino]**, en la barra de menú, y se pueden usar para deshacer o rehacer pasos en la pantalla de ajuste fino.

Las pestañas situadas en la parte más baja de la pantalla le permiten acceder a las herramientas de adaptación. Cada herramienta cuenta con modificadores específicos para el ajuste fino de los audífonos.



Ganancia y MPO

Seleccione los valores de ganancia con el cursor para ajustarlos. Los valores de ganancia pueden ajustarse para sonidos de entrada suaves, moderados e intensos. El rango óptimo de adaptación está disponible si los valores de UCL individuales se introducen en el audiograma del usuario.

Para modificar el MPO en todos los canales al mismo tiempo, haga clic en **[MPO]** situado a la izquierda de los valores de MPO. La ganancia global puede modificarse haciendo clic en **[Ganancia]**.

La proporción de compresión de cada canal aparece directamente en la fila situada debajo de los valores de ganancia.

Ajuste fino de audibilidad

Los sonidos de muestra seleccionables y las ganancias relacionadas aparecen en la visualización de curvas. Los sonidos de muestra pueden reproducirse para simular un entorno sonoro específico.

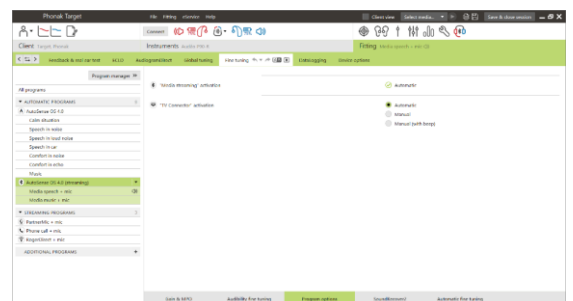
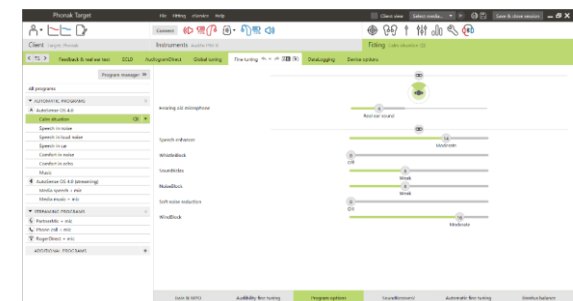
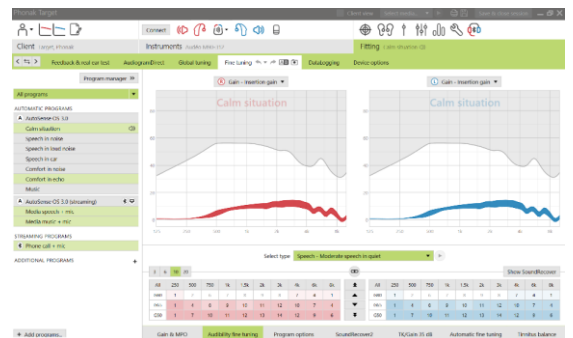
Los valores de ganancia se muestran para sonidos de entrada suaves, moderados e intensos. Los ajustes afectan únicamente los niveles de ganancia y frecuencias pertinentes a la hora de mejorar la audibilidad de los estímulos seleccionados, lo cual se indica mediante las diferentes sombras de rojo/derecho y azul/izquierdo.

Opciones de programa

Las opciones de programa se pueden ajustar en los ajustes por defecto. Estas funciones pueden activarse y desactivarse, y se puede regular su intensidad para cada programa individualmente. Los rangos disponibles dentro de cada escala son visibles y dependen del nivel de rendimiento.

En los audífonos de conectividad directa, es posible modificar el comportamiento de cambio por defecto para acceder a la transmisión inalámbrica (es decir, TV Connector, Roger™, Phonak PartnerMic™):

- **[Automático]**: los audífonos cambiarán automáticamente y recibirán una señal transmitida (por defecto).
- **[Manual]**: no se oye ningún bip y el programa se añade como el último programa.
- **[Manual (con bip)]**: se oye un bip en los audífonos y el usuario acepta de forma manual recibir una señal transmitida.



SoundRecover2

Los ajustes individuales de SoundRecover2 se establecen inicialmente por el cálculo previo y se pueden ajustar de manera fina. Para las adaptaciones binaurales, la frecuencia de corte y la proporción de compresión frecuencial se calculan basándose en el mejor oído. Los siguientes pasos están diseñados para las adaptaciones de adultos. Para ver las adaptaciones pediátricas, consulte la guía de adaptación del modo Junior y el Protocolo de prácticas recomendadas: Verificación pediátrica de SoundRecover2.

SoundRecover2 es un sistema de compresión frecuencial con comportamiento adaptativo. Se define mediante dos frecuencias de corte, CT1 y CT2.

SoundRecover2:

- Está encendido por defecto para pérdidas auditivas planas o con pendiente donde el umbral de 8 kHz es 45 dB HL o inferior.
- Está apagado por defecto para pérdidas con pendiente inversa (8 kHz \geq 30 dB mejor que 3 kHz).

Cuando está encendido por defecto, SoundRecover2 está habilitado en todos los programas. Se puede desactivar haciendo clic en la casilla de verificación **[Habilitar SoundRecover2]**.

La configuración de SoundRecover2 se pueden ver en la visualización de la curva. El área sombreada proporciona información sobre el rango de frecuencia en el que se encuentra activa.

- La primera línea continua corresponde a la frecuencia de corte 1 (CT1)
- La línea de puntos corresponde a la frecuencia de corte 2 (CT2)
- La tercera línea corresponde a la frecuencia de máxima salida

Se aplica compresión adaptativa a las frecuencias en el área sombreada entre CT1 y CT2. Esta región de frecuencia solo se comprime si la entrada está dominada por energía de alta frecuencia.

Las frecuencias en el área sombreada entre CT2 y la frecuencia de máxima salida siempre están comprimidas. Las frecuencias por debajo de CT1 siempre están descomprimidas. No hay salida en las frecuencias que están por encima de la frecuencia de máxima salida.

Para realizar el ajuste fino de SoundRecover2, haga clic en **[Ajuste Fino]** > **[SoundRecover2]**. Cualquier cambio en el control deslizante influirá en las frecuencias de corte, la relación de compresión y la frecuencia de máxima salida.

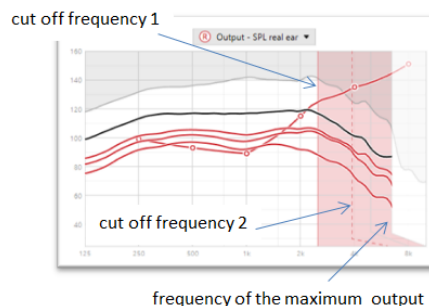
Deslice hacia **[Audibilidad]** para aumentar la capacidad de detectar una /s/ y una /sh/.

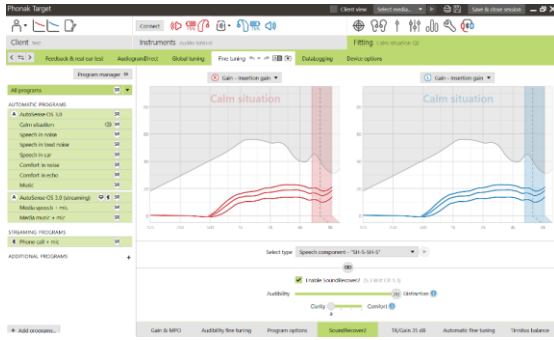
Deslice hacia **[Distinción]** para aumentar la capacidad de distinguir entre /s/ y /sh/.

Realice un deslizamiento **[Confort]** para aumentar la naturalidad de los sonidos, como las voces de hombre, la voz propia o la música.

Nota: Al realizar un ajuste fino, se recomienda ajustar primero el control deslizante **[Audibilidad/Distinción]**. El control deslizante **[Claridad/Confort]** se reiniciará cada vez que el control deslizante **[Audibilidad/Distinción]** se ajuste para optimizar la calidad sonora para los sonidos de baja y media frecuencia.

Enable SoundRecover2 (3.7 kHz CR 1.1)





1. **Buena:** voz en vivo /sh/ o /s/ o “Mississippi” para comprobar la detección. Una palabra como “moon” o “name” para comprobar las vocales.
2. **Mejor:** verificación en caja de medición
3. **La mejor:** Test de Percepción Fonética, especialmente cuando se realizan ajustes finos para adultos con pérdida auditiva de severa a profunda. (Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del Test de Percepción Fonética).

Verificación:

Las siguientes prácticas de verificación, clasificadas entre buenas y óptimas, están recomendadas para adultos:

TK/Ganancia 35 dB

Es posible ajustar la amplificación de sonidos de entrada muy suaves (G35). Un aumento de la ganancia en sonidos de entrada muy suaves disminuye el umbral de disparo (TK) y viceversa.

Seleccione los valores con el cursor para ajustarlos. Debajo de los valores de ganancia aparecen los valores de TK de cada canal. La curva de ganancia/presión de salida de los sonidos de entrada muy suaves se muestra en la pantalla de curvas.

Nota: Esta pestaña no está disponible para los audífonos Phonak Paradise. Para ajustar los sonidos suaves de entrada, use el control deslizante de reducción de ruido suave en **[Opciones de Programa]**.

Ajuste fino automático

Es una herramienta de ajuste fino que se basa en la situación. Los ajustes disponibles dependen de la evaluación del entorno sonoro del usuario.

Los pasos para la realización de un ajuste fino se explican claramente antes de proceder a realizarlo. Dependiendo del programa seleccionado, se seleccionará previamente un sonido de muestra recomendado.

Las muestras de sonido pueden reproducirse para simular el entorno sonoro.

Resultados del Test de Percepción Fonética



Los resultados de un Test de Percepción Fonética anterior pueden mostrarse y aplicarse para mejorar la adaptación. Solo se puede acceder a la pantalla **[Resultados TPF]** si los resultados del test se encuentran disponibles en la lista de la sesión de NOAH.

Nota: Únicamente se proporcionarán recomendaciones acerca del ajuste fino si se utiliza la fórmula de cálculo Phonak Digital Adaptativo.

DataLogging

DataLogging puede ofrecer información sobre los ambientes sonoros en los que el usuario ha estado y durante cuánto tiempo. Para acceder a la información de DataLogging, vaya a **[Adaptación]** > **[DataLogging]**.



Opciones del dispositivo

Al hacer clic en **[Opciones del dispositivo]**, puede configurar las opciones del audífono, como controles manuales, señales y alertas, comportamiento del inicio o DataLogging.

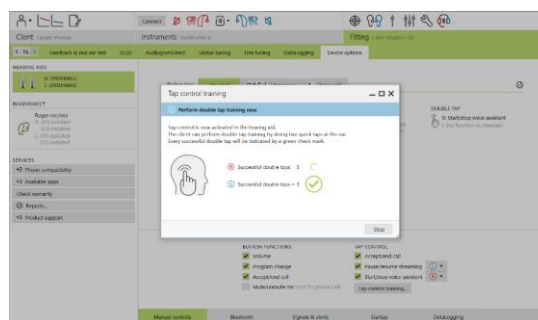
Cuando el audífono está conectado, se puede realizar una demostración de cada configuración en el audífono en **[Señales y alertas]**.

Solo para dispositivos de conectividad directa:

- Pueden encontrarse ajustes adicionales, como la configuración del nombre de la conexión Bluetooth, emparejamientos laterales y gestión de emparejamientos, haciendo clic en **[Bluetooth]**.
- Si RogerDirect™ está instalado, el estado de la instalación se puede visualizar al hacer clic en **[RogerDirect]**, en el lado izquierdo de la pantalla. El estado también se puede visualizar pasando el cursor por el icono del audífono en el panel.

Solo para audífonos Phonak Paradise:

- Se puede configurar Tap control en **[Controles manuales]**. Se puede usar Tap control para aceptar y terminar una llamada de teléfono, pausar/reanudar la transmisión e iniciar/detener el asistente de voz del teléfono inteligente.
- Haga clic en **[Entrenamiento Tap Control]** para realizar una demostración del gesto de doble toque.



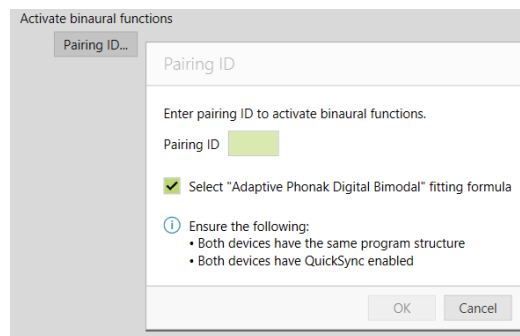
Consideraciones sobre la adaptación bimodal

El audífono Phonak Naída Link Q es idóneo para adaptarse y usarse en una posición contralateral con respecto a un procesador de sonido para implante coclear (IC) de Advanced Bionics (AB). El Naída Link Q permite activar determinadas funciones binaurales con el IC, incluidos el control de volumen, la estructura del programa y la transmisión inalámbrica.

Tras la conexión del audífono con la sesión de adaptación del usuario, introduzca la identificación de emparejamiento en Phonak Target para desbloquear la función bimodal en Naída Link Q. La identificación de emparejamiento se genera en el software de adaptación de IC de AB, SoundWave™. Se suministra en el informe de adaptación bimodal.

Haga clic en **[ID emparejamiento]** e indique la identificación de emparejamiento específica del usuario. La fórmula de cálculo Phonak Digital Adaptativo Bimodal se aplica a la sesión de adaptación. Para cambiar la fórmula de cálculo, anule la selección de la casilla o cámbiela en **[Ajuste Básico]**, en **[Adaptación]**.

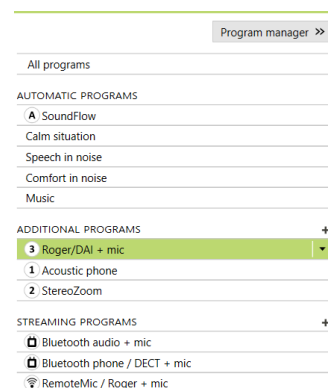
Para editar o cambiar la identificación de emparejamiento, haga clic en **[Audífonos]**. En **[Audífonos]**, haga clic en el **[icono papelera]** y vuelva a introducir la identificación de emparejamiento.



Al introducir la identificación de emparejamiento no se configurará automáticamente la estructura del programa, las opciones de programa ni las opciones del dispositivo. Esto se debe llevar a cabo de forma manual en Phonak Target. Consulte la estructura de programa que aparece en el informe de adaptación bimodal para crear y modificar los programas necesarios para que coincidan con la programación del IC.

HA Program	Program Name	Program Options	CI #
A	Automatic (Startup Program) Startup: Deepse	Default Settings	1
1	Acoustic Phone 2 beeps	DuoPhone Preferred phone ear Enabled Left	2
2	StereoZoom 3 beeps		3
3	Roger/DAI + mic 4 beeps Microphone enabled		4

Los ajustes y las modificaciones de los programas pueden realizarse en **[Ajuste Fino]**. Haga clic en **[Todos los programas]** para ajustar todos los programas al mismo tiempo. Haga clic en **[SoundFlow]** para modificar todos los programas automáticos acústicos. Para modificar un solo programa, haga clic sobre un programa en la lista y realice los ajustes que sean necesarios.



Haga clic en el icono **[+]** para añadir programas manuales o de transmisión inalámbrica adicionales.

Haga clic en la pestaña **[Opciones de Programa]** para gestionar las opciones de programa.

Haga clic en **[Opciones del dispositivo]** para definir las configuraciones del bip del audífono y las opciones de los accesorios.

La programación del audífono no afectará a la programación del procesador de sonido del IC.

Nota: El ComPilot se configura únicamente mediante el software de adaptación de IC SoundWave™. El emparejamiento descrito con anterioridad emparejará automáticamente el Naída Link Q con ComPilot. No intente conectar ni cambiar la configuración de ComPilot con Phonak Target.

Cierre la sesión en cualquier momento haciendo clic en **[Guardar & cerrar sesión]** en la esquina superior derecha de la pantalla. La conexión inalámbrica entre el Naída Link Q y el IC se inicia de forma automática una vez que se ha desconectado el audífono de la sesión de adaptación.

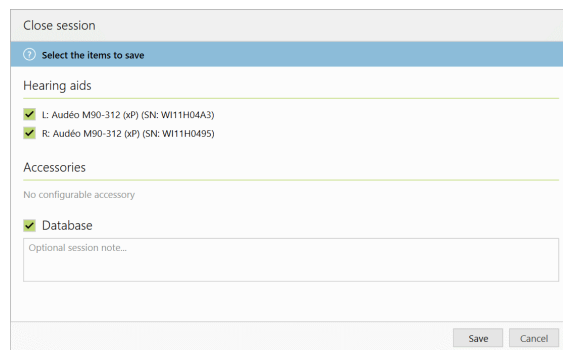
Finalización de la sesión de adaptación

Puede cerrar la sesión en cualquier momento si hace clic en **[Guardar y cerrar sesión]** en la esquina superior derecha de la pantalla. Seleccione los elementos que desea guardar. Los audífonos Trial de prueba de Phonak se establecerán por defecto y de forma automática en el período máximo de prueba de 6 semanas.

El cuadro de diálogo de guardado estándar confirmará que los audífonos y accesorios se han guardado correctamente.

Después del guardado, Phonak Target le llevará hasta la pantalla de inicio.

Si trabaja en NOAH, podrá volver a NOAH haciendo clic en **[Volver a NOAH]** en la esquina superior derecha de la pantalla de inicio.



Información de cumplimiento de la normativa y descripciones de los símbolos

Información de cumplimiento normativo

Europa: Declaración de conformidad

Por la presente, Sonova AG declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios (UE) 2017/745. El fabricante podrá facilitarle el texto íntegro de la Declaración de conformidad.

www.phonak.com/us/en/certificates

Se puede acceder a las instrucciones de uso a través de la función [Ayuda] de Phonak Target. Las instrucciones de uso para todas las versiones de Target en todos los idiomas aplicables y en formato electrónico es accesible a través de la página web:

<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

Para obtener una copia impresa gratuita de las instrucciones de uso, póngase en contacto con el representante local del fabricante. Se le enviará una copia en el plazo de siete días.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este producto debe notificarse al representante del fabricante y a la autoridad competente de la zona geográfica de residencia. El incidente grave se define como cualquier incidente que causó, podría haber causado o podría causar, de forma directa o indirecta, cualquiera de las siguientes situaciones:

- la muerte de un paciente, usuario u otra persona
- el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona
- una amenaza grave a la salud pública

Aviso de seguridad

Los datos del paciente son privados y es importante protegerlos:

- Asegúrese de que el sistema operativo está actualizado
- Asegúrese de que la versión instalada del software Target está actualizada

- Active el inicio de sesión del usuario de Windows, use contraseñas seguras y mantenga las credenciales en secreto
- Utilice la suficiente protección contra malware y antivirus y manténgala actualizada

Según las leyes nacionales, es posible que deba cifrar todos los datos de los pacientes para no ser responsable en caso de pérdida o robo de datos. Puede utilizar el cifrado de unidad (p. ej., Microsoft BitLocker, que es gratuito) para proteger todos los datos en su ordenador. Si trabaja con Noah, plantéese la posibilidad de usar el cifrado de base de datos de Noah.








Asegúrese de proteger los datos en todo momento. Tenga en cuenta que esta lista no es exhaustiva.



- Al transferir datos a través de canales poco seguros, envíe datos anónimos o cifrelos.
- Proteja las copias de seguridad de datos no solo de la pérdida de datos, sino también del robo.
- Elimine todos los datos de los medios de datos que ya no se usan o que se desecharán.

Mantenimiento del software:

Monitorizamos constantemente los comentarios del mercado. Si tiene algún problema con la última versión del software de Target, póngase en contacto con su representante local del fabricante.

Descripción de símbolos

	<p>Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto cumple con los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios (UE) 2017/745. Los números detrás del símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según la directiva anteriormente mencionada.</p>
 <p>Nombre, dirección, fecha</p>	<p>Combinación de símbolos «medical device manufacturer» (fabricante del dispositivo médico) y «date of manufacture» (fecha de fabricación), tal y como lo define la Directiva 2017/745 de la UE.</p>
	<p>Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea. El representante de la CE también es el importador a la Unión Europea.</p>
	<p>Indica que el dispositivo es un producto sanitario.</p>
	<p>Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.</p>
	<p>Consulte las instrucciones de uso. Las instrucciones se pueden obtener en el sitio web www.phonakpro.es.</p>
	<p>Ofrece más aclaraciones acerca de una función o funcionalidad o destaca información relevante sobre la adaptación que se está aplicando</p>

	<p>Indica una restricción en la funcionalidad que puede afectar a la experiencia del usuario final o destaca información importante que requiere su atención e intervención</p>
	<p>Sello de certificación NOAH SEAL de HIMSA</p>

Información importante relativa a la seguridad

Target es un producto sanitario. Como tal, el uso de dicho producto acarrea ciertos riesgos de sufrir daños y, por ello, es importante que solo los audioprotesistas debidamente cualificados utilicen Target de conformidad con estas Instrucciones de uso y que entiendan y presten atención a las precauciones que aquí se indican.

En el caso de Target, dichos riesgos se manifiestan a través de los audífonos que se pretenden programar. Es decir, que Target en sí mismo no puede dañar directamente al usuario (audioprotesista) o a la persona que lleva los audífonos, pero su uso (o uso indebido) puede dar lugar a:

- la administración de unos audífonos programados incorrectamente a los pacientes;
- o la emisión de sonidos demasiado intensos a través de los audífonos durante las sesiones de adaptación o de demostración, lo cual puede dañar a los pacientes.

Estos riesgos son extremadamente bajos, no obstante, tanto los audioprotesistas como las personas que llevan los audífonos deben conocerlos.



MPO alta

La salida de ambos audífonos supera los 132 dB (simulador de oído)



Alto nivel de ruido del generador

El nivel del generador de ruido de ambos audífonos supera los 80 dB(A). Tenga en cuenta el tiempo máximo de uso que aparece en la pantalla "Tinnitus balance".



Problema con el auricular

El auricular seleccionado y el detectado no son el mismo. Seleccione el auricular correcto.



Información sobre el lado equivocado

El audífono está configurado para el lado opuesto. Espere a que cambie de lado.



Advertencia de conexión

En función de la edad, debe colocarse una solución de seguridad en el audífono.



Ajustes de medición

Retire los audífonos de los oídos del paciente. Apague los audífonos y vuelva a encenderlos. Todos los datos de adaptación de los audífonos pueden restaurarse al final del proceso.

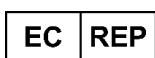
Requisitos del sistema

Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none"> • Windows 10, Home/Pro/Enterprise/Education • Windows 8/8.1, SP más reciente, Pro/Enterprise • Windows 7, SP más reciente, Home/Professional/Business/Enterprise/Ultimate
Procesador	Intel Core o de rendimiento superior
Memoria RAM	4 GB o más
Espacio libre en disco duro	3 GB o más
Resolución de la pantalla	1280 × 768 píxeles o más
Tarjeta gráfica	Pantalla de 16 millones de colores (24 bits) o más
Unidades	DVD
Puerto serie COM	Solo si se utiliza RS-232 HI-PRO
Puertos USB	<ul style="list-style-type: none"> • Adaptador inalámbrico con tecnología Bluetooth®*
Uno para cada uno de estos usos	<ul style="list-style-type: none"> • Programación de accesorios • HI-PRO si se utiliza a través del puerto USB • Noahlink Wireless
Interfaces de programación	Noahlink Wireless/iCube II/NOAHlink/RS-232 HI-PRO/HI-PRO USB/HI-PRO 2
Controlador de Noahlink	Última versión disponible
Controlador de Noahlink Wireless	Última versión disponible
Conexión a internet	Recomendado
Tarjeta de sonido	Estéreo o surround 5.1
Sistema de reproducción	20 Hz, 14 kHz (+/-5 dB), 90 dB
Versión de NOAH	Última versión (NOAH 4.4 o posterior) Compruebe las limitaciones NOAH para sistemas operativos Windows de 64 bits en http://www.himsa.com
TargetMatch	NOAH versión 4.4.0.2280 o posterior Otometrics Otosuite 4.81.00 o versiones posteriores Otometrics AURICAL FreeFit para REM y AURICAL HIT para mediciones de caja de pruebas

* La palabra de la marca Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.



Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 • CH-8712 Stäfa • Suiza



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen • Alemania



058-0125-070
DVD de Phonak Target 7.0



Marca CE aplicada en 2020